

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 12.10.2009

revisión nº 7

Revisión: 12.10.2009

1 Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa

Datos del producto

Nombre comercial: GALP TRANSOIL HP 85W140**Número Seguridad de Producto: LUB-249****Utilización del producto / de la preparación** Aceite lubricante.**Fabricante/distribuidor:**

Petrogal, SA

Rua Tomás da Fonseca, Torre C, 1600-209 Lisboa, PORTUGAL

Tel: 00 351 21 724 25 00

Fax: 00 351 21 724 29 65

e-mail: ambiente.qualidade.seguranca@galpenergia.com

Galp Energia España, SA U

C/ Anabel Segura,16

Edificio Vega Norte I

Arroyo de la Vega

28108 – Alcobendas (Madrid)

Tel: 34 91 714 67 00

Información para casos de emergencia: Consultar la sección 4

2 Identificación de los peligros

Descripción del riesgo:

No obligatorio identificar el producto según el procedimiento de cálculo de la última versión válida de la "Directiva general de clasificación de preparaciones de la UE".

Indicaciones sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:

Puede provocar reacciones alérgicas en la piel.

La exposición a concentraciones elevadas de nieblas puede provocar irritación del tracto respiratorio.

El contacto esporádico con la piel y con los ojos puede provocar una irritación leve.

La penetración del producto a alta presión en la piel puede provocar lesiones graves en los tejidos subcutáneos.

Riesgo de resbalar, sobre todo cuando se desparrama por el suelo.

No está clasificado como peligroso para el medio ambiente.

Los riesgos de incendio son bajos debido al valor del punto de inflamación y a la baja volatilidad del producto.

Consultar también los capítulos 11 y 12.

Sistema de clasificación: Directiva 1999/45/CE y sus actualizaciones.

3 Composición/información sobre los componentes

Caracterización química**Descripción:**

Mezcla compuesta de los siguientes productos:

Aceites minerales

Aditivos

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 12.10.2009

revisión nº 7

Revisión: 12.10.2009

Nombre comercial: GALP TRANSOIL HP 85W140**Componentes peligrosos y/o con límites europeos de exposición:**

| | | |
|--------------------------------------|--|---------------|
| | éster del ácido fosforico, sal de amina N; R 51/53 | ca.1,30-1,94% |
| CAS: 112-90-3 EINECS: 204-015-5 | Alquenil amina C, Xn, N; R 22-34-43-50 | ca.0,32-0,64% |
| CAS: 93925-00-9 EINECS: 300-298-5 | tiadiazol sustituido Xi; R 38-41-43-52/53 | ca.0,06-0,32% |
| CAS: 95-63-6 EINECS: 202-436-9 | 1,2,4-trimetilbenceno Xn, Xi, N; R 10-20-36/37/38-51/53 | ca.0,06% |

Indicaciones adicionales:

Extracto DMSO < 3% (m/m) (IP 346).

Límites de exposición ocupacional: ver capítulo 8.

El texto de las indicaciones de riesgos, si existen, se puede consultar en el capítulo 16.

4 Primeros auxilios**Instrucciones generales:**

Emergencias:

Instituto Nacional de Toxicología (España)

Tel:00 34 91 562 04 20

En caso de inhalación del producto:

Suministrar aire fresco. En caso de trastornos, consultar al médico.

En caso de contacto con la piel:

Quitar la ropa contaminada y lavarla antes de volver a utilizarla.

Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.

Nunca utilizar gasolina o queroseno en la limpieza de la piel.

En caso de irritaciones continuas de la piel, consultar un médico.

En caso de inyección a presión elevada en la piel, llevar a la víctima INMEDIATAMENTE A UN HOSPITAL.

En caso de contacto con los ojos:

Lavar los ojos con agua corriente, durante varios minutos, asegurando que los mismos estén abiertos.

En caso de trastornos persistentes consultar un médico.

En caso de utilización de lentillas, retirarlas y lavar abundantemente los ojos.

En caso de ingestión:

No es normal que suceda la ingestión a no ser de forma deliberada. Si esto ocurre no inducir el vómito y CONSULTAR INMEDIATAMENTE AL MÉDICO.

En caso de contaminación de la boca, limpiar con agua abundante.

Indicaciones para el médico:

Puede provocar reacciones alérgicas en la piel.

La penetración del producto a presión elevada en la piel puede provocar lesiones graves en los tejidos subcutáneos.

5 Medidas de lucha contra incendios**Sustancias extintoras apropiadas:** CO₂, extintor de polvo o espuma y agua rociada.

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 12.10.2009

revisión nº 7

Revisión: 12.10.2009

Nombre comercial: GALP TRANSOIL HP 85W140**Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad:** Chorro de agua.**Peligro particular debido a la sustancia, sus productos de combustión o gases generados:**

Formación de gases tóxicos en caso de incendio.

En caso de combustión incompleta hay liberación de monóxido de carbono.

Propiedades relacionadas: sección 9

Equipo especial de protección:

Llevar puesto un aparato de respiración autónomo:

En caso de incendio de gran magnitud o en espacios con carencia de oxígeno.

Llevar puesto un traje de protección total:

En caso de incendio de gran magnitud.

Máscara de protección respiratoria:

En caso de incendio de pequeña magnitud.

Indicaciones adicionales:

Refrigerar los depósitos en peligro con agua rociada.

Evitar y controlar el derrame si no hay peligro.

Mantener las personas involucradas en la operación alejadas de los recipientes y del lado por donde sopla el viento.

Las personas ajenas a la operación deben mantenerse alejadas de la zona de peligro.

El agua de extinción contaminada debe recogerse por separado y no debe ser vertida al alcantarillado.

Los restos de incendio así como el agua de extinción contaminada deben desecharse de acuerdo con las normativas vigentes.

6 Medidas en caso de liberación accidental

Medidas preventivas relativas a personas:

Mantener alejadas las fuentes de ignición. No fumar.

Evítese el contacto con la piel.

Evítese el contacto con los ojos.

Alto riesgo de resbalamiento a causa del producto derramado o vertido.

Medidas para la protección del medio ambiente:

Evitar y controlar el derrame si no hay peligro.

Avisar a las autoridades pertinentes, si hay vertido al alcantarillado ó a cursos de agua.

En caso de derrames en la vía pública avisar a las Autoridades.

En caso de derrames en el mar o en vías navegables, avisar a las autoridades y a las otras embarcaciones.

Procedimiento de limpieza/recepción:

Pequeños derrames: retirar con material absorbente (arena, tierra, serrín).

En caso de grandes derrames, retirar el producto mediante bombeo (utilizando equipo antideflagrante).

Derrames en el mar: estancar con barreras flotantes y retirar mediante bombeo (con equipamiento antideflagrante) o con absorbente adecuado.

En aguas no confinadas y si las Autoridades lo permiten, dispersar el producto.

Verter en depósitos apropiados de recuperación o desechables.

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 12.10.2009

revisión nº 7

Revisión: 12.10.2009

Nombre comercial: GALP TRANSOIL HP 85W140

7 Manipulación y almacenamiento

Manipulación:

Instrucciones para una manipulación segura:

- Asegurar suficiente ventilación en el puesto de trabajo.
- Proteger del calor y de la luz directa del sol.
- Evítese el contacto con la piel.
- Evítese la formación de neblinas de aceite.
- Evítese el contacto con los ojos.
- No comer ni beber durante la manipulación.
- Control de la exposición/protección individual: consultar capítulo 8.

Prevención de incendios y explosiones:

- Mantener alejadas las fuentes de ignición. No fumar.
- Evítese el cúmulo de materiales contaminados con el producto en el puesto de trabajo.

Almacenamiento:

Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:

- Conservar sólo en el envase original.
- El material del envase debe ser resistente a los hidrocarburos.

Normas en caso de almacenamiento conjunto:

- No almacenar junto con sustancias oxidantes fuertes.

Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:

- Almacenarlo en envases bien cerrados en un lugar fresco y seco.
- Proteger los recipientes del calor y de la luz directa del sol.
- Mantener el recipiente cerrado herméticamente.

Aplicaciones específicas:

- Aceite lubricante.
- Para informaciones adicionales, consultar la ficha técnica del producto.

8 Controles de la exposición/protección personal

Componentes con valores límites admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:

Límites indisponibles para la preparación.

Límites de exposición adicionales en el caso de existir riesgos durante el procesado:

Aceite base derivado del petróleo

| | |
|-----------|--|
| VLA (E) | Exposición de corta duración: 10 (nieblas) mg/m ³ Exposición diaria: 5 (nieblas) mg/m ³ INSHT 2008 |
| TLV (USA) | Exposición de corta duración: 10 (nieblas) mg/m ³ Exposición diaria: 5 (nieblas) mg/m ³ ACGIH 2009 |

95-63-6 1,2,4-trimetilbenceno

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 12.10.2009

revisión nº 7

Revisión: 12.10.2009

Nombre comercial: GALP TRANSOIL HP 85W140

| | |
|------------|---------------------------------------|
| LEP (E) | 100 mg/m ³ , 20 ppm VLI |
| REL (USA) | 125 mg/m ³ , 25 ppm |
| TLV (USA) | 123 mg/m ³ , 25 ppm |
| IOELV (EU) | 100 mg/m ³ , 20 ppm |

Equipo de protección individual:**Medidas generales de protección e higiene:**

Ventilar adecuadamente los locales de trabajo.
No introducirse en los bolsillos del pantalón trapos impregnados con el producto.
Lavarse las manos antes de los descansos y al final del trabajo.
No comer ni beber durante el trabajo.
Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.

Protección respiratoria:

Protección respiratoria en el caso de formación de aerosoles o neblinas.
Usar aparato de protección respiratoria cuando las concentraciones de nieblas están próximas de los valores límite de exposición.

Protección de manos:

Guantes de protección.
Se recomienda el uso de crema hidratante después del trabajo.
Los guantes deberán ser inspeccionados periódicamente para detectar desgastes, perforaciones o contaminaciones.

Material de los guantes

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto
Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.
La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro.

Tiempo de penetración del material de los guantes

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes.
Este tiempo debe ser respetado.

Protección de ojos:

Usar gafas de protección o protección facial cuando sean previsibles proyecciones del producto.

Protección del cuerpo:

Utilizar traje de protección
Calzado antideslizante.
Evítese el uso de objetos (anillos, relojes) que pueden retener el producto y provocar reacciones en la piel.

Limitación y control de la exposición ambiental

Manipular y almacenar de acuerdo con la legislación y las buenas prácticas aplicables.
Respetar la legislación en la eliminación del producto.

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 12.10.2009

revisión nº 7

Revisión: 12.10.2009

Nombre comercial: GALP TRANSOIL HP 85W140

9 Propiedades físicas y químicas

Datos generales

Los datos presentados en esta sección pretenden únicamente describir el producto desde el punto de vista de la protección y seguridad para el hombre y el ambiente, no pudiendo ser tomados como especificaciones de producto.

Forma: Líquido
Color: Marrón
Olor: Característico

Cambio de estado

Punto de fluidez - 15 °C

Punto de inflamación: 219°C

Peligro de explosión: Los riesgos de incendio son bajos debido al valor del punto de inflamación y a la baja volatilidad del producto.

Densidad:

Densidad a 15°C ca. 0,909 g/cm³

Solubilidad en / miscibilidad con agua:

Prácticamente inmisible.

Viscosidad:

Viscosidad cinemática a 40°C: 414,0 mm²/s

Viscosidad cinemática a 100°C: 28,5 mm²/s

Índice de viscosidad: 96

10 Estabilidad y reactividad

Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:

No se descompone al emplearse adecuadamente.

Proteger del calor y de la luz directa del sol.

Materiales que deben evitarse: Agentes oxidantes fuertes.

Reacciones peligrosas Reacciona con oxidantes fuertes.

Productos de descomposición peligrosos:

En caso de combustión incompleta puede liberarse monóxido de carbono.

En caso de incendio pueden liberarse gases tóxicos.

11 Información toxicológica

Toxicidad aguda:

Efecto irritante primario:

en la piel:

El contacto esporádico y de corta duración puede provocar una irritación leve.

El contacto con heridas puede provocar su agravamiento.

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 12.10.2009

revisión nº 7

Revisión: 12.10.2009

Nombre comercial: GALP TRANSOIL HP 85W140**en los ojos:**

El contacto del producto y su vapor o dispersión puede provocar irritación de corta duración.

por inhalación: Elevadas concentraciones de nieblas pueden irritar el tracto respiratorio.

por ingestión: La ingestión puede provocar dolores abdominales, náuseas y diarreas.

Toxicidad subaguda hasta crónica:

Debido al efecto desengrasante del producto, el contacto prolongado o repetido con la piel puede provocar una dermatitis (inflamación de la piel).

La inhalación repetida y/o prolongada de los vapores de lo producto puede causar lesiones pulmonares, incluso fibrosis pulmonar.

Sensibilización Puede provocar reacciones alérgicas en la piel.

Efectos CMR (carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción)

No es cancerígeno de acuerdo con los criterios de la Union Europea.

No es mutagénico de acuerdo con los criterios de la Union Europea.

No es tóxico para la reproducción de acuerdo con los criterios de la Union Europea.

12 Información ecológica

Datos relativos a la eliminación (persistencia y capacidad de descomposición):

No es fácilmente biodegradable.

Es esperable que los hidrocarburos del producto sean inherentemente biodegradables.

No es previsible la hidrólisis en medio acuático.

Comportamiento en sistemas ecológicos:**Movilidad y potencial de bioacumulación:**

No se conoce el valor del potencial de bio-acumulación del producto.

La mayoría de los componentes del producto no se volatilizan en condiciones ambientales normales.

La movilidad en el suelo es reducida y el proceso dominante es la adsorción.

El producto flota en la superficie del agua. Es significativamente eliminado del agua por adsorción en sedimentos.

Efectos ecotóxicos:

Toxicidad acuática: No está clasificado como peligroso para los organismos acuáticos.

Indicaciones generales:

Nivel de riesgo para el agua 1 (autoclasificación): escasamente peligroso para el agua (Alemania)

En estado no diluido o no neutralizado, no dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.

13 Consideraciones relativas a la eliminación

Producto:**Recomendación:**

Los aceites usados deben ser desechados sólo en establecimientos homologados.

Los excedentes del producto deben ser eliminados según la legislación en vigor.

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 12.10.2009

revisión nº 7

Revisión: 12.10.2009

Nombre comercial: GALP TRANSOIL HP 85W140
Envases sin limpiar:
Recomendación:

Los envases contaminados deberán ser eliminados de acuerdo con la legislación ambiental en vigor.

14 Información relativa al transporte

Transporte terrestre ADR/RID y GGVS/GGVE (internacional/nacional):
Clase ADR/RID-GGVS/E: -

Observaciones: No está regulado para el transporte.

Transporte marítimo IMDG:
Clase IMDG: -

Observaciones: No está regulado para el transporte.

Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR:
Clase ICAO/IATA: -

Observaciones: No está regulado para el transporte.

15 Información reglamentaria

USA: SARA 313 (Specific toxic chemical listings)

95-63-6 1,2,4-trimetilbenceno

USA: TSCA (Toxic Substances Control Act)

112-90-3 Alquenil amina

95-63-6 1,2,4-trimetilbenceno

Philippines Inventory of Chemicals and Chemical Substances

112-90-3 Alquenil amina

95-63-6 1,2,4-trimetilbenceno

Chinese Chemical Inventory of Existing Chemical Substances (IECSC)

112-90-3 Alquenil amina

tiadiazol sustituido

95-63-6 1,2,4-trimetilbenceno

Australian Inventory of Chemicals Substances (AICS)

112-90-3 Alquenil amina

95-63-6 1,2,4-trimetilbenceno

Existing and New Chemical Substance List (ENCS)

112-90-3 Alquenil amina

2-176

95-63-6 1,2,4-trimetilbenceno

3-3427

Korean Existing Chemical Inventory (KECL)

112-90-3 Alquenil amina

KE-26433

95-63-6 1,2,4-trimetilbenceno

KE-34410

Distintivo según las directrices de la CEE:

Directiva 1999/45/CE y sus actualizaciones.

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 12.10.2009

revisión nº 7

Revisión: 12.10.2009

Nombre comercial: GALP TRANSOIL HP 85W140

El producto no está clasificado como peligroso.
Deberán observarse las medidas preventivas usuales para la manipulación de productos químicos.

Frases-S:

- 2 Manténgase fuera del alcance de los niños.
- 24 Evítese el contacto con la piel.

Distintivo especial de determinados preparados:

Contiene Alquenil amina, tiadiazol substituido. Puede provocar una reacción alérgica
Ficha de datos de seguridad a disposición del usuario profesional que lo solicite.

16 Otra información

Los datos se basan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual. Este documento contiene información importante para la garantía de seguridad en el almacenamiento, manipulación y utilización del producto. Asimismo, deberá ser accesible y ser explicado a los trabajadores implicados y a los responsables de seguridad.

Frases R relevantes

- 10 Inflamable.
- 20 Nocivo por inhalación.
- 22 Nocivo por ingestión.
- 34 Provoca quemaduras.
- 36/37/38 Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.
- 38 Irrita la piel.
- 41 Riesgo de lesiones oculares graves.
- 43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
- 50 Muy tóxico para los organismos acuáticos.
- 51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- 52/53 Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

Emisión:

Galp Energia: Ambiente, Qualidade e Segurança - Corporativo

Rua Tomás da Fonseca, Torre A, 1600-209 Lisboa, Portugal

Tel: (351) 21 724 09 61

Fax: (351) 21 724 29 69

Fuentes:

Información de los suministradores de las materias-primas.
Concawe - European Organization for Environment, Health and Safety:
Report 01/54: Environmental classification of petroleum substances - summary data and rationale
Product Dossier nº 97/108 - Lubricating oil basestocks
Report 06/05 - Classification and labelling of petroleum substances according to EU dangerous substances directive

*** Datos modificados en relación a la versión anterior:**

Las modificaciones más importantes fueran realizadas en las secciones indicadas por (*).